

## Precauciones importantes

- Use este aparato sólo como se indica en este manual de instrucción. Como con cualquier electrodoméstico eléctrico, las instrucciones intentan cubrir tantas eventualidades como sea posible. Cautela y sentido común deben emplearse al operar e instalar este sistema de aire acondicionado.
- Este aparato se ha fabricado para enfriar y deshumidificar el medio ambiente doméstico y no deberá usarse para otros propósitos.
- Es peligroso alterar o modificar las características de la unidad de cualquier modo.
- El aparato debe instalarse en observación de la legislación nacional correspondiente.
- Si fuese necesaria la reparación, entre en contacto con el Centro de Servicio y Reparación De'Longhi autorizado. Los trabajos de mantenimiento no autorizados por De'Longhi pueden ser peligrosos.
- No permita que personas (incluidos niños) con capacidades psicofísicas sensoriales disminuidas o con experiencia y conocimientos insuficientes usen el aparato a no ser que estén vigilados atentamente o instruidos por un responsable en relación a su seguridad. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Si la cable de alimentación está dañado, éste debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica, para evitar cualquier riesgo.
- Siempre asegúrese que el aparato esté aterrizado. Si usted tiene dudas verifíquelo con un electricista calificado.
- Evite la utilización de prolongaciones para el cable de alimentación eléctrica.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe siempre el aparato del tomacorriente.
- No jale (tire) o someta a esfuerzos el cable de alimentación al mover el aparato.
- El aparato no deberá instalarse en ambientes que puedan contener gases combustibles, petróleo o azufre, o cerca de fuentes de calor.
- No coloque (pose) objetos pesados sobre el

aparato.

- Limpie los filtros al menos cada semana.
- Evite utilizar aparatos de calefacción cerca de la unidad.
- La unidad debe transportarse en posición vertical. Si esto no es posible, sujete la unidad en ángulo, no la acueste horizontalmente.
- Antes de transportar la unidad, drene la unidad. Después del transporte, espere al menos 6 horas antes de encender el aparato.
- Los materiales usados para el empaque son reciclables. Le aconsejamos, por lo tanto, ponerlos en los correspondientes contenedores para la recolección de deshechos diferenciada.
- Este aparato está equipado con un dispositivo especial de seguridad. Cuando el compresor se apaga, este dispositivo previene que encienda de nuevo por cuando menos 3 minutos.
- ATENCIÓN: Los cambios o modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable de la conformidad del aparato podrían invalidar la autoridad del usuario de utilizar el aparato.

### Advertencias específicas para aparato con gas refrigerante R410A

R410 A es un gas refrigerante que respeta los reglamentos CE sobre ecología. Se recomienda no perforar el circuito frigorífico del aparato.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este producto está diseñado para uso doméstico exclusivamente

## INTRODUCCIÓN

Le damos las gracias por haber elegido un producto De'Longhi. Le rogamos dedicar unos minutos a leer estas instrucciones para el uso, que le resultarán útiles para evitar situaciones de peligro o causar daños al aparato.

## DESCRIPCIÓN

- 1 Rejilla de impulsión aire
- 2 Panel de mandos
- 3 Ruedas
- 4 Asas
- 5 Filtro
- 6 Rejilla de aspiración de aire del evaporador
- 7 Alojamiento del tubo de vaciado de aire
- 8 Desagüe de drenaje con tapa
- 9 Cable de alimentación
- 10 Ventosas
- 11 Tubo de salida aire
- 12 Boquilla para ventana
- 13 Dispositivo de bloqueo ruedas
- 14 Mando a distancia
- 15 Grapa
- 16 Prolongador para grapa

### PARA EVITAR QUE EL APARATO SE DAÑE:

NUNCA TRANSPORTE NI VUELQUE EL APARATO NI LO APOYE SOBRE UN LADO. EN TAL CASO, ESPERE AL MENOS 6 HORAS PARA VOLVER A ENCENDERLO (24 HORAS ESTAN ACONSEJADAS). (Cuando el aparato estuvo apoyado sobre un lado, el aceite debe retornar al compresor para garantizar un funcionamiento adecuado. En caso de no dejar el aparato en reposo por ese lapso de tiempo (6-24 horas), éste podría funcionar por un rato y después el compresor se rompería por falta de aceite.)

### CONEXIONES ELÉCTRICAS

Antes de enchufar el aparato, compruebe lo siguiente:

- la tensión de la red debe ser compatible con el valor indicado en la placa de características técnicas, situada en la parte trasera de la máquina;
- el enchufe de corriente y la línea de alimentación eléctrica deben estar dimensionados para soportar la carga requerida;
- el enchufe de corriente debe ser compatible con la clavija; si no es así, haga sustituir el enchufe;
- el enchufe de corriente debe estar conectado a una eficaz toma de tierra. El fabricante queda eximido de toda responsabilidad si esta norma para la prevención de accidentes no es respetada.

**El cable de alimentación debe reemplazarse sólo por personal profesional calificado.**

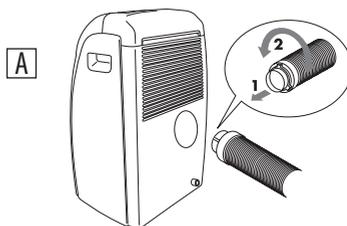
Las instrucciones siguientes le permitirán preparar su sistema de aire acondicionado para la operación tan eficiente como sea posible. Antes de usarse, asegúrese de que las rejillas de admisión y escape de aire no están obstruidas.

## PREPARACIÓN PARA EL USO

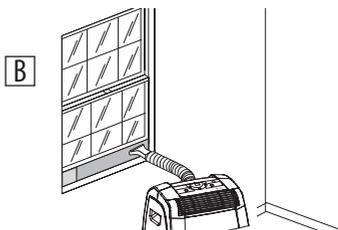
### AIRE ACONDICIONADO SIN INSTALACIÓN

**Para lograr resultados óptimos: coloque la grapa en una ventana de desplazamiento vertical**

- 1) Ponga la grapa (15) en el alfeizar de la ventana y extiéndala por completo dentro del marco de la ventana, fije la grapa utilizando el perno, entonces baje la ventana sobre la grapa.
- 2) Fije el tubo de salida de aire en el alojamiento correspondiente en la parte trasera del aparato. Introdúzcalo como muestra la figura A.
- 3) Conecte la boquilla para ventana (12) en el otro extremo del tubo.

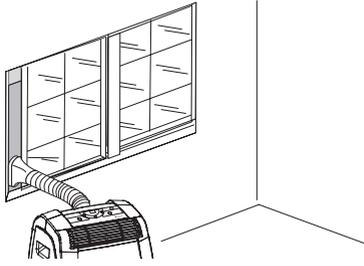


- 4) Introduzca la boquilla de salida de aire del tubo en el orificio del soporte de la ventana (fig. B).

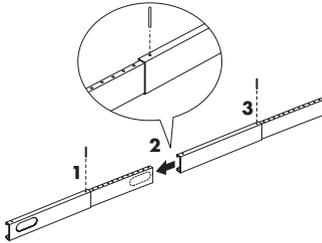


### Otros métodos de instalación:

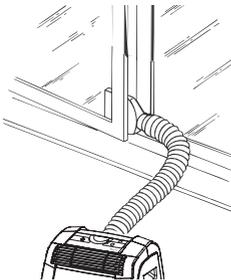
- Gracias a los seguros es posible utilizar la ménsula también para ventanas deslizables. Posicione la perforación de la ménsula de tal manera que permita una instalación correcta de la manguera de escape (figura C).

**C**

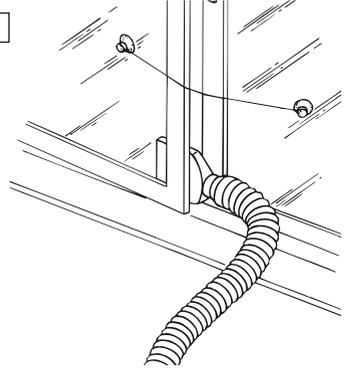
- En caso de ventanas de grandes dimensiones, utilice el tirante sin perforaciones (16) (si se prevé) para cubrir la abertura de su ventana extendiéndola en la medida deseada, para luego bloquearla con los travesaños proporcionados (vea la figura D). Preste atención a no cubrir la perforación o las perforaciones para el desagüe de la ventana.

**D**

- En el caso de ventana de batiente (figura E) siga los puntos 2 y 3 y coloque la boquilla de salida fuera de la ventana para evacuar el aire caliente (fig. E).

**E**

- Use las ventosas (10) incluidas, para sostener juntas las dos partes de la ventana (fig. F).

**F**



Las temperaturas más aptas para el ambiente en el período veraniego varían entre de 24 a 27°C. De todas formas, es desaconsejable programar temperaturas muy inferiores respecto a las temperaturas externas.

### FUNCIÓN DESHUMIDIFICACIÓN

Es ideal para disminuir la humedad del ambiente (estaciones intermedias, locales húmedos, períodos de lluvia, etc).

En la modalidad deshumidificación, el aparato debe presentar la misma configuración que en la modalidad de acondicionamiento, o sea con el tubo de salida del aire aplicado al aparato para expulsar la humedad hacia fuera. Cuando selecciona la función deshumidificación, el piloto (P) se enciende y en el visor aparece d/h. Contemporáneamente se enciende el piloto ventilación "AUTO" (N).

Con esta modalidad no es posible seleccionar la velocidad de ventilación que es elegida automáticamente por el aparato.

### FUNCIÓN VENTILACIÓN

El aparato funciona sin enfriar ni deshumidificar. Esta modalidad sirve solamente para ventilar. Empleando esta modalidad, no es necesario aplicar el tubo de salida del aire al aparato. Regule la velocidad de ventilación pulsando el botón "🌀" (C), como para la función acondicionamiento. En esta función no se puede seleccionar la velocidad AUTO. El visor visualizará la velocidad de ventilación seleccionada.

### AUTODIAGNOSIS

El aparato está equipado con un sistema de autodiagnosic que identifica algunas anomalías de funcionamiento.

<p><b>LL</b></p> <p><b>LOW TEMPERATURE</b> (antihielo)</p>	<p>El aparato incorpora un dispositivo de descongelación que evita la formación excesiva de hielo en los componentes interiores. El aparato retoma automáticamente el funcionamiento una vez finalizado el proceso de descongelación.</p>
<p><b>PF</b></p> <p><b>PROBE FAILURE</b> (sonda estropeada)</p>	<p>Si aparece este mensaje, póngase en contacto con la línea directa gratuita.</p>
<p><b>FT</b></p> <p><b>FULL TANK</b> (depósito lleno)</p>	<p>Vacíe el depósito de seguridad interior, véase "Operaciones de finales de temporada".</p>

## PROGRAMACIÓN DEL TIMER

El timer le permite programar el encendido o el apagado retardado del aparato; esta programación evita derroches de energía eléctrica optimizando los períodos de funcionamiento.

### Cómo programar el encendido retardado

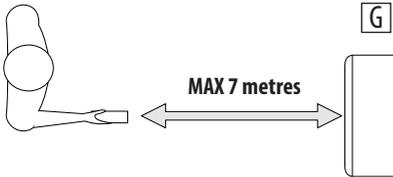
- Enchufe el aparato a la corriente y pulse el botón "ON/OFF" (A); seleccione a continuación una función y las demás configuraciones de funcionamiento (temperatura, velocidad de ventilación, etc.).
- Pulse el botón "ON/OFF" (A) de nuevo: el aparato se situará en la posición de Stand-by (en el visor aparecen los dos segmentos centrales).
- Pulse el botón timer (D): en el visor parpadea la última programación efectuada o el valor predefinido 5.0. Programe con los botones "+" (E) o "-" (F) el número de horas después de las cuales el aparato debe empezar a funcionar. Durante las 10 primeras horas, puede realizar la selección con intervalos de media hora. Para tiempos superiores a las 10 horas, la selección se hará con intervalos de una hora. Si los botones "+" (E) o "-" (F) se mantienen pulsados durante más de 2 segundos, activan automáticamente la selección rápida de hasta un máximo de 24 horas. Para confirmar la configuración, presione de nuevo el botón timer en los segundos que siguen. Si no lo confirma en pocos segundos, el visor vuelve a Stand-by. Con el timer activado, en el visor aparece el tiempo que falta para el encendido programado y el piloto "H" parpadea. Para borrar la programación del timer, pulse el botón timer (D).

### Cómo programar el apagado retardado

- En cualquier modo de funcionamiento "acondicionamiento/deshumidificación/ventilación", puede programar el apagado retardado.
- Pulse el botón Timer (D): en el visor parpadea la última programación efectuada o el valor predefinido 6.0.
- Programe con los botones "+" (E) o "-" (F) el número de horas después de las cuales el aparato debe apagarse.
- Durante las 10 primeras horas, puede realizar la selección con intervalos de media hora. Para tiempos superiores a las 10 horas, la selección se hará con intervalos de una hora.
- Si los botones "+" (E) o "-" (F) se mantienen pulsados durante más de 2 segundos, activan automáticamente la selección rápida de hasta un máximo de 24 horas. Para confirmar la configuración, presione de nuevo el botón timer en los segundos que siguen. Con el timer activado, el piloto "H" parpadea. A la hora establecida, el acondicionador se apaga y vuelve a la posición de Stand-by. Para borrar la programación del timer, pulse el botón timer (D).

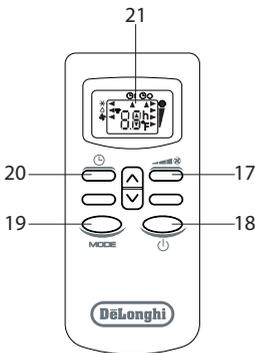
## USO CORRECTO DEL MANDO A DISTANCIA

- Dirija el mando a distancia hacia el receptor de señal del aparato. La distancia máxima entre el mando a distancia y el aparato es de 7 metros (sin ningún obstáculo entre el mando a distancia y el receptor) (Fig. G).
- El mando a distancia debe manejarse con sumo cuidado: sin que se le caiga, sin exponerlo a la luz solar directa, ni colocarlo cerca de fuentes de calor.



## DESCRIPCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

- 17) Botón ventilación
- 18) Botón "ON/OFF"
- 19) Botón "MODE"
- 20) Botón "TIMER"
- 21) Visor



## COLOCAR O CAMBIAR LAS PILAS

- Quite la tapa situada en la parte trasera del mando a distancia.
- Quite las eventuales pilas gastadas.
- Cambie las pilas gastadas con dos pilas R03 "AAA" 1,5V colocándolas en la posición correcta (véanse las instrucciones en el interior del alojamiento de las pilas);
- Coloque nuevamente la tapa.

**Tanto si se sustituye como si se deja de usar el mando a distancia, quítele y elimine las pilas según las leyes vigentes porque son perjudiciales para el medio**

**ambiente. No mezcle pilas viejas y nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándares (cinc-carbón) o recargables (níquel-cadmio). No tire las pilas al fuego. Podrían explotar o perder ácido.**

## FUNCIONAMIENTO CON MANDO A DISTANCIA

### ENCENDIDO DEL APARATO

Enchufe el aparato a la corriente

Presione el botón "ON/OFF" (18) del mando a distancia (al encenderse, el acondicionador arranca con la última función configurada antes del apagado).

Presione el botón **MODE** (19) para seleccionar la función deseada:

ACONDICIONAMIENTO ✕

DESHUMIDIFICACIÓN ∆

SÓLO VENTILACIÓN ↻

Una flecha en el visor indica la función seleccionada.

### FUNCIÓN ACONDICIONAMIENTO (COOL)

Es ideal para los períodos cálidos y bochornosos que requieren refrescar y ventilar el ambiente.

En la función acondicionamiento, para seleccionar la temperatura utilice los botones . El visor muestra la temperatura configurada.

Para cambiar la velocidad de ventilación, utilice el botón (17) del mando a distancia seleccionando entre las velocidades disponibles:



**AUTO:** si prefiere que el aparato seleccione automáticamente la mejor velocidad de ventilación, en función de la temperatura que usted configure en el visor digital.



**MAX:** si quiere obtener la máxima potencia del acondicionador alcanzando lo más rápidamente posible la temperatura deseada.

**MED:** si quiere reducir el nivel de ruido manteniendo un buen nivel de confort.

**MIN:** cuando desee el máximo silencio.

Dos flechas en el visor indican respectivamente " ✕ " y la velocidad de ventilación. Las temperaturas más aptas para el ambiente en el período veraniego varían entre los 24 ° y los 27 °C. De todas formas, es desaconsejable programar temperaturas muy inferiores respecto a las temperaturas externas.

### FUNCIÓN DESHUMIDIFICACIÓN

Es ideal para disminuir la humedad del ambiente evitando descensos o aumentos de temperatura (estaciones intermedias, locales húmedos, períodos de lluvia, etc.).

En función deshumidificación, el aparato elige automáticamente la velocidad de ventilación.

Dos flechas en el visor del mando a distancia indican respectivamente " ∆ " y .

## FUNCIÓN SÓLO VENTILACIÓN

En el modo ventilación puede configurar la velocidad de ventilación con el botón "↔" (17).

La velocidad del ventilador cambia alternándose entre las disponibles (MIN/MED/MAX).

Dos flechas en el visor indican la función ventilación y la velocidad programada.

En esta modalidad no se puede seleccionar la velocidad "↔".

## PROGRAMACIÓN DEL TIMER

El timer le permite programar el encendido o el apagado retardado del aparato; esta programación evita derroches de energía eléctrica optimizando los períodos de funcionamiento.

### Cómo programar el apagado retardado

- Con el acondicionador encendido, presione el botón "⌚" (20): el visor muestra las horas, el símbolo "h" parpadea y una flecha intermitente indica timer off.
- Configure el tiempo de apagado con los botones "⏪" (de 30 minutos a 24 horas). Durante las 10 primeras horas, puede realizar la selección con intervalos de media hora. Para tiempos superiores a las 10 horas, la selección se hará con intervalos de una hora.
- Presione de nuevo el botón "⌚" (20) para confirmar la selección efectuada. Una señal acústica y el parpadeo del piloto "H" en el panel de mandos confirman que se ha programado el timer. A medida que pasa el tiempo el visor del mando a distancia muestra el tiempo que queda y en el visor del acondicionador el piloto (H) parpadea.
- Al concluir el tiempo configurado, el aparato se apaga automáticamente.
- Para anular la programación del timer, presione nuevamente el botón "⌚" (20): se oír una señal acústica y en ambos visores se vuelven a ver las configuraciones realizadas antes de la activación del timer.

### Cómo programar el encendido retardado

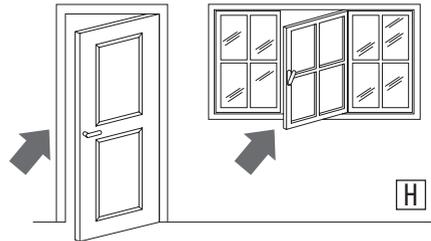
- Con el acondicionador apagado, presione el botón "⌚" (20): el visor muestra una flecha que parpadea indicando. Ahora se pueden efectuar todas las configuraciones que se desean en el momento del encendido programado (modo de funcionamiento, velocidad del ventilador y temperatura). Confirme las configuraciones con el botón "⌚". El visor muestra las horas y el símbolo "h" parpadea. Configure el tiempo de encendido deseado con los botones "⏪" (de 30 minutos a 24 horas). Durante las 10 primeras horas, puede realizar la selección con intervalos de media hora. Para tiempos superiores a las 10 horas, la selección se hará con intervalos de una hora.

- Presione de nuevo el botón "⌚" (20) para confirmar el encendido programado. Una señal acústica y la visualización del tiempo programado también en el panel de mandos confirman que se ha realizado la programación. En el visor del acondicionador el piloto "H" parpadea. Con el paso del tiempo, en ambos visores aparece el tiempo que queda.
- Al concluir el tiempo configurado, el aparato se enciende automáticamente con las programaciones elegidas.
- Para anular la programación del temporizador, presione nuevamente el botón "⌚" (20): se oír una señal acústica y ambos visores volverán a stand-by.

## CONSEJOS

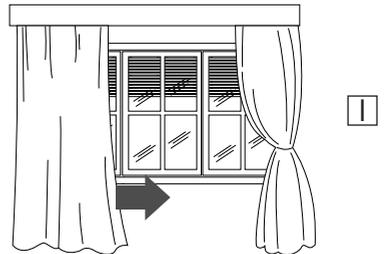
Considere las siguientes recomendaciones para obtener el máximo rendimiento del sistema de aire acondicionado:

- Cierre las puertas y ventanas de la habitación que desea enfriar.(Fig. H). Excepto únicamente en caso de instalación por medio de una perforación en el muro. En este caso, es recomendable dejar una rendija en una puerta o ventana para garantizar la correcta ventilación.



Cierre puertas y ventanas

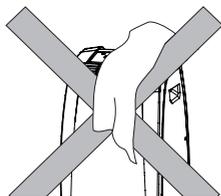
- Proteja la habitación de los rayos solares, cerrando las cortinas y/o bajando parcialmente las persianas, para obtener un funcionamiento mucho más económico (Fig.I).



Cierre persianas o cortinas

- No coloque (pose) objetos sobre el sistema de aire acondicionado (Fig. L).

- No obstruya las rejillas de admisión (6) o escape de aire (1).
- Asegúrese de que no se tengan fuentes de calor en la habitación.



L

*No cubra el aparato cuando esta en uso*

- Nunca utilice el aparato en habitaciones con un alto nivel de humedad (lavanderías, por ejemplo).
- No utilice el aparato en exteriores.
- Asegúrese de que el sistema de aire acondicionado esté colocado sobre una superficie plana.  
Si es necesario, coloque eventualmente los dos seguros de las ruedas (13) debajo de las ruedas delanteras (3).

## LIMPIEZA

**Antes de cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, apague el aparato presionando el botón ON/OFF (A) o, en los modelos con control remoto, oprima el botón 18 y desconecte el aparato del tomacorriente.**

### LIMPIEZA DEL GABINETE

Le aconsejamos limpiar el aparato con un paño poco húmedo y secarlo con un paño seco. Por motivos de seguridad, no lave el sistema de aire acondicionado con agua.

#### Precauciones

No use nunca gasolina, alcohol o solventes para la limpieza. Nunca asperje líquidos insecticidas o similares.

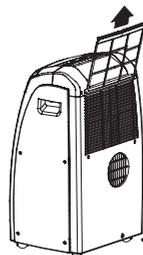
### LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

Para mantener inalterada la eficiencia de su sistema de aire acondicionado, le aconsejamos limpiar el filtro de polvo semanalmente cuando lo utiliza.

El filtro está alojado en la rejilla de admisión.

Para la limpieza del filtro será necesario:

1. Retirar el filtro de polvo (figura M) sacándolo hacia arriba.
2. Para eliminar el polvo depositado en el filtro, use una aspiradora. Si el filtro está muy sucio, sumérjalo en agua caliente y enjuáguelo varias veces. Mantenga la temperatura del agua por debajo de 40°C. Después de lavarlo, seque el filtro antes de volverlo a colocar en su compartimiento.



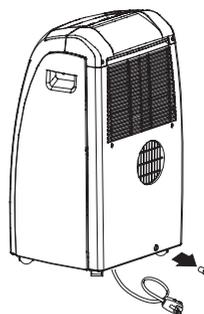
M

### VERIFICACIONES DE INICIO DE TEMPORADA

Compruebe que el cable de alimentación y el enchufe estén perfectamente íntegros y asegúrese de que la toma de tierra sea eficiente.

### OPERACIONES DE FINALES DE TEMPORADA

- Para vaciar toda el agua del circuito interior, quite la tapa (figura N).
- Vacíe toda el agua residual en un recipiente. Cuando se haya vaciado toda el agua, coloque de nuevo la tapa en su lugar.
- Limpie el filtro y séquelo completamente antes de ponerlo en su lugar.



N

## BÚSQUEDA DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
<b>El acondicionador no se enciende.</b>	No hay corriente. El aparato no está enchufado a la corriente. Ha intervenido el dispositivo de seguridad del enchufe.	Espere. Enchufe el aparato a la corriente.  Restablezca el dispositivo de seguridad, si el problema persiste, póngase en contacto con la línea directa gratuita.
<b>El acondicionador funciona sólo por poco tiempo.</b>	El tubo de salida aire presenta un estrangulamiento.  El tubo de salida aire está obstruido.  El tubo de salida aire presenta pliegues.	Coloque correctamente el tubo de salida.  Compruebe que no haya obstáculos que impidan la salida del aire al exterior.  Elimine los pliegues.
<b>El acondicionador funciona pero no enfría la habitación.</b>	Ventana abierta. El tubo de salida aire se ha salido de su alojamiento. Filtro de aire obstruido. El aire acondicionado tiene poder inadecuada para las condiciones o dimensiones de la sala	Cierre la ventana. Introduzca el tubo en el alojamiento.  Deberá limpiar el filtro o sustituirlo.
<b>Deberá limpiar el filtro o sustituirlo.</b>	Olor particular en la habitación.	El filtro del aire está obstruido.
<b>El aparato no funciona durante aprox. 3 minutos desde que se ha encendido de nuevo.</b>	Ha intervenido el dispositivo de seguridad del aparato.	Espere que transcurran 3 minutos.
<b>En el visor aparece <math>L\bar{E}/PF/FL</math></b>	El aparato incorpora un sistema de autodiagnóstico que permite la identificación de algunos desperfectos de funcionamiento	Ver par. "autodiagnosís"

### ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Tensión de alimentación	consulte la placa de características
Potencia máx. absorbida durante el acondicionamiento de aire	"
Refrigerante	"
Capacidad de enfriamiento	"

**Las tareas de transporte, llenado, limpieza, recuperación y eliminación del refrigerante deberán ser realizadas sólo por un centro de servicio técnico designado por el fabricante.**

**El aparato deberá desecharse sólo por un centro especializado designado por el fabricante.**

### CONDICIONES LÍMITES DE FUNCIONAMIENTO

Temperatura de la habitación con aire acondicionado  $18^{\circ} \div 35^{\circ}\text{C}$